

12. (Amended) The woven glass fiber fabric wallpaper sheet of claim 7, further comprising a removable one of a release film and a sheet of paper on said layer including a thermoplastic long-term adhesive.

REMARKS

The Office Action mailed February 27, 2001 has been reviewed and carefully considered. Claims 7-10 and 12 have been amended. Claims 7-10 and 12 are pending in this application, with claim 7 being the only independent claim. Reconsideration of the above-identified application, as herein amended and in view of the following remarks, is respectfully requested.

In the Office Action mailed February 27, 2001, the Office Action requests that the generic names of the adhesives listed in the application be disclosed. Accordingly, the specification has been amended to state the generic names of the adhesives listed in the application.

Claims 7-10 and 12 stand rejected under 35 U.S.C. § 112, first paragraph, as containing subject matter not described in the specification. The Examiner states the following three deficiencies:

1. The specification fails to teach how to make a particular fabric which would be resistant to penetration by an adhesive;
2. The specification fails to teach how to form a fabric having raised points;
and
3. The specification fails to teach what degree of fluidization is sufficient to prevent the adhesive from penetrating the fabric.

The specification has been amended to clarify that a woven glass fiber fabric is used to make the wallpaper. The original U.S. specification did not include the term “woven”. However, the international-phase application on which this national-phase application is based includes the term “Glasfasergewebe”. The attached German-English dictionary clearly shows that “Glasfaser” is glass fiber and the “Gewebe” is a woven cloth. Accordingly, the original application discloses a woven fabric and the inclusion of the term woven is not considered new matter. A woven fabric inherently has raised points where the strands of the woven fabric cross. It is at these raised points that the adhesive is applied.

Regarding the degree of fluidization, the specification has been amended to clarify that the degree of fluidization is the viscosity. Furthermore, the claims are amended to recite that both the amount and the viscosity of the adhesive are designed so that the adhesive does not flow through the woven fabric. Furthermore, woven fabrics may be woven tightly so that they resist penetration by the adhesive. In view of the above amendments and remarks, it is respectfully submitted that the specification provides proper disclosure of the claimed invention. Accordingly, the rejection of claims 7-10 and 12 under 35 U.S.C. §112, first paragraph, should now be withdrawn.

Claims 7-10 and 12 stand rejected under 35 U.S.C. §112, second paragraph, as indefinite. The Examiner states that the terms “raised points”, “degree of fluidization”, and “long-term adhesive” are indefinite. As described above, the specification is amended to clarify that the wallpaper includes a woven glass fiber fabric. It follows that the woven fabric inherently has raised points where the strands of the woven fabric cross. Accordingly, it is respectfully submitted that the term “raised points” is not indefinite.

The specification has also been amended to clarify that the “degree of fluidization” is the viscosity of the adhesive. The specification is further amended to clearly describe that the amount and viscosity of the adhesive are designed so that the adhesive on the raised points of the woven fabric does not penetrate through the fabric. It is respectfully submitted that those skilled in the art will appreciate that the amount and the viscosity of the liquid must be coordinated to prevent the adhesive from penetrating the woven glass fiber fabric when the adhesive is arranged on the raised points of the woven fabric. Those skilled in that art will also appreciate that the tightness of the weave of the fabric is also a factor in preventing the penetration through the glass fiber fabric. Furthermore, the woven fabric may additionally be treated for preventing or at least hindering the penetration of the adhesive through the fabric. Accordingly, it is respectfully submitted that the term “degree of fluidization” is definite.

Lastly, the term “long-term adhesive” is replaced by permanent adhesive, which is a term of art.

In view of the above amendments and remarks, it is respectfully submitted that the rejection of claims 7-10 and 12 under 35 U.S.C. §112, second paragraph, is overcome.

Claim 7 stands rejected under 35 U.S.C. § 102(b) as anticipated by XP-002052603 (Japanese Patent No. 4-339648 (JP ‘648)), XP-002052605 (Japanese Patent No. 1-103435 (JP ‘435)), XP-002052604 (Japanese Patent No. 1-139252 (JP ‘252)). Claims 7-10 and 12 stand rejected under 35 U.S.C. §103 as unpatentable over GB 2 171 956 (GB ‘956) in view of JP ‘648, JP ‘435, JP ‘252.

Before discussing the prior art and the Examiner’s rejections of the claims in view of the prior art, a brief summary of the present invention is appropriate. The present invention is directed to a woven glass fiber fabric wallpaper including a glass fiber fabric layer with a

thermoplastic permanent adhesive adhering directly on one side of the glass fiber fabric layer. A woven fabric inherently has raised points where the strands of the weave cross. The thermoplastic permanent adhesive is arranged on the woven glass fiber fabric so that it adheres to the raised points on the one side of the fabric and therefore forms an interrupted layer. Furthermore, the fluidization and amount of the permanent adhesive on the glass fiber fabric are designed so that the permanent adhesive does not penetrate the glass fiber fabric area. This allows the other side of the glass fiber fabric layer to be painted immediately after being placed on a wall.

GB '956 discloses a self adhesive covering material for a wall which includes a layer of fabric 12, a barrier paper 14 fixed to a side of the fabric, and a layer of pressure sensitive adhesive 16. Accordingly, this reference teaches that a paper barrier must be arranged between the glass fiber fabric layer and the pressure sensitive adhesive layer. This reference also fails to teach that the adhesive layer is arranged on the raised areas of a woven glass fiber fabric, thereby forming an interrupted layer. Lastly, since the adhesive of GB '956 is arranged on a paper barrier layer, GB '956 fails to teach or suggest that the adhesive has a degree of fluidization designed for preventing the thermoplastic long-term adhesive from penetrating the woven glass fiber fabric and contaminating the second side of the glass fiber fabric.

JP '648 discloses a non-combustible interior material having a glass fiber felt layer impregnated with a non-combustible solution including Ca silicate. The same solution is applied to one side of the glass fiber felt layer to laminate a glass fiber fabric to the felt. A layer of fluoroplastic is then applied to the glass fiber fabric layer. This reference fails to teach a thermoplastic adhesive applied directly to a glass fiber fabric. Furthermore, this reference fails to teach that the layer of adhesive is applied to the raised points of a woven glass fiber fabric thereby forming an interrupted layer. Finally, this reference fails to teach or suggest that the adhesive has a

fluidization designed so that the adhesive does not penetrate the woven glass fiber fabric. In JP '648, it does not matter if the resin penetrates the glass fiber fabric because the other side of the glass fiber fabric is laminated to the glass fiber felt.

JP '435 discloses a coated sheet with an adhesive layer. This reference discloses a core layer which may include a glass fiber and a pressure sensitive adhesive sheet of rubber formed on the back surface of the sheet. Therefore, this reference teaches that the rubber sheet is arranged between the glass fiber core layer and the wall and therefore fails to teach that the adhesive can be applied directly to the glass fiber fabric. Furthermore, this reference fails to teach that the layer of adhesive is applied to the raised points of a woven glass fiber thereby forming an interrupted layer. Since there is a rubber layer between the adhesive and the glass fiber fabric, this reference fails to teach or suggest that the adhesive has a fluidization designed so that the adhesive does not penetrate the glass fiber fabric.

JP '252 discloses an easy adhesion type decorative sheet for wall including a pressure sensitive waterproof rubber sheet layer, a substrate sheet layer, a waterproof coating layer and a top coat layer, laminated in this order from the wall to the face of the sheet. Since the rubber sheet layer is arranged between the substrate sheet layer and the wall, this reference fails to teach that the adhesive is applied to the glass fiber fabric. Furthermore, it also fails to teach that the adhesive has a fluidization designed not to penetrate the glass fiber. Finally, this reference also fails to teach that the adhesive is applied as an interrupted layer on the raised points of a woven glass fiber fabric.

In view of the above remarks, it is respectfully submitted that independent claim 7 is allowable over GB '956, JP '648, JP '435, and JP '252, individually, and taken together. Since

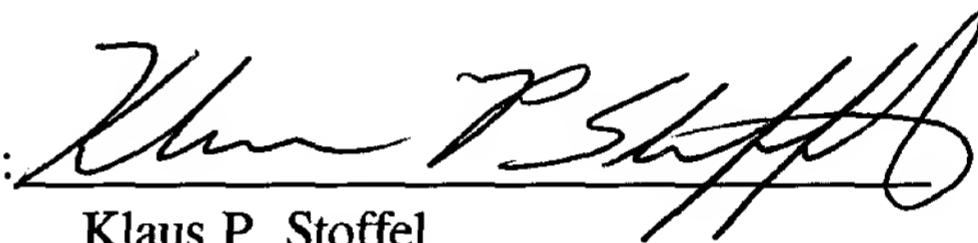
dependent claims 8-10 and 12 depend from independent claim 7, these dependent claims are allowable for the same reasons as claim 7.

The application is now deemed to be in condition for allowance and notice to that effect is solicited.

This preliminary amendment is presented to place the application in better form for allowance. No new matter has been added. Early examination and favorable consideration of the above-identified application is earnestly solicited.

Any additional fees or charges required at this time in connection with the application may be charged to our Patent and Trademark Office Deposit Account No. 03-2412.

Respectfully submitted,
COHEN, PONTANI, LIEBERMAN & PAVANE

By: 

Klaus P. Stoffel
Reg. No. 31,668
551 Fifth Avenue, Suite 1210
New York, N.Y. 10176
(212) 687-2770

May 29, 2001

VERSION WITH MARKINGS TO SHOW CHANGES

In the Specification:

Page 2, please amend the paragraph starting at line 10 as follows:

--The object is met in accordance with the invention by a woven glass fiber fabric wallpaper which is provided on one side with a thermoplastic permanent adhesive. The permanent adhesive consists preferably of a water-insoluble hot melt or pressure-sensitive hot melt adhesive.--

Page 2, please amend the paragraph starting at line 15 as follows:

--According to the present invention, a thermoplastic permanent adhesive is provided on one side of a woven glass fiber fabric wallpaper for holding the wallpaper on a wall substrate. Thermoplastic permanent adhesives are available commercially and are described, for example, in Römpf Chemie-Lexikon, 9th Edition, George Thieme Verlag, Stuttgart, New York, 1995, page 4037. Examples of suitable hot melt adhesives which may be used as the permanent adhesives for the woven glass fabric wall paper are hot melt adhesives including polyolefin polymers and copolymers, polypropylene polymers and copolymers, polyester polymers and copolymers, polyamide polymers and copolymers, EVA polymers and copolymers, and polyurethane polymers and/or copolymers. Specific examples of hot melt adhesives which may be used are "HELMITHERM 42034" (based on polypropylene-copolymers) from Forbo-Helmitin GmbH, Pirmasens, "TIVOLMELT 9058/30" (based on polyolefin-copolymers), "TIVOMELT 9041" (based on polyolefin-copolymers) and "TIVOMELT 9162" (based on polyesters) from Tivoli Werke Ag, Hamburg, and "TECHNOMELT Q 5304" (based on polyolefin-copolymers) from Henkel KGaA, Düsseldorf. The ductile pressure-sensitive hot melt adhesives feature particularly long bond times, contain no hazardous ingredients, and are not self-igniting. The permanent

adhesive may also undergo post-crosslinking. The permanent adhesive is applied by heat treatment to one side of the glass fiber fabric and after cooling is permanently tacky. Of course other adhesives which exhibit the required characteristics may also be used and the present invention is not limited to the above-listed adhesives.--

Page 3, please amend the paragraph starting at line 2 as follows:

--The permanent adhesive is applied in conventional manner, for example, by applying an adhesive melt by knife coater or rollers, so that the permanent adhesive adheres only in specific locations such as dots at [the] raised points of the woven glass fiber fabric which occur where the strands of the woven glass fiber fabric cross, the permanent adhesive thereby forming an interrupted or discontinuous layer of the permanent adhesive. [In respect of] Since the adhesive is applied only at the raised points of the woven glass fiber fabric, the amount and degree of fluidization, i.e., viscosity, especially of the hot melt adhesive, [the application process is] may be designed so that no permanent adhesive penetrates the woven glass fiber fabric and contaminates the woven glass fiber fabric wallpaper surface that is to be coated with paint, if desired. The prevention of the permanent adhesive from penetrating the woven glass fiber fabric may be additionally assisted by the structure of the woven glass fiber fabric. Therefore, it is also possible to pretreat the woven glass fiber fabric wallpaper surface facing away from the wall so that after the woven glass fiber fabric wallpaper has been mounted it can be painted immediately without priming beforehand. This property as well leads to an acceleration and simplification of the wallpapering and painting operation.--

Page 3, please amend the paragraph starting at line 18 as follows:

--The self-adhesive woven glass fiber fabric wallpaper of the invention may also be sold in rolls in the manner customary for glass fiber fabric wallpapers. Contamination of the facing side or premature sticking of the facing side to itself may be prevented by a release film which is made, for example, of polyethylene and is easily removable prior to use on the permanent adhesive reverse side of the wallpaper. Instead of polyethylene, the release film may also comprise a release paper.--

Page 4, please amend the paragraph starting at line 1 as follows:

--In contrast to the known self-attaching glass fiber fabric wallpapers the woven glass fiber fabric wallpaper of the invention is self-adhesive. That is, the wallpaper of the present invention can be mounted on the wall without the use of an additional adhesive. The interrupted layer of thermoplastic permanent adhesive brings about durable fixing which by virtue of subsequent additional crosslinking, indeed, produces an increasingly stronger connection between the woven glass fiber fabric wallpaper and the wall.

Page 4, please amend the paragraph starting at line 10 as follows:

--In comparison to the self-attaching glass fiber fabric wallpaper known from the prior art, the self-adhesive woven glass fiber fabric wallpaper of the present invention has a range of advantages. First of all, treating the surface of the wall beforehand is unnecessary. Existing wallpapers, provided they themselves are still attached well to the wall, may be used as a substrate for the new self-adhesive glass fiber fabric wallpaper. Following the mounting of the woven glass fiber fabric wallpaper, the side facing into the room may be immediately painted since it is not necessary to wait until the permanent adhesive has dried. Therefore, the requirement of applying an

adhesive to the reverse of the glass fiber fabric wallpaper is eliminated by the present invention, and there is no time delay between mounting and painting the glass fiber fabric wallpaper.--

In the Claims:

7. (Amended) A self-adhesive woven glass fiber fabric wallpaper sheet, comprising:

a sheet of woven glass fiber fabric comprising woven strands and having a first side [having raised points] and a second side, at least said first side having raised points where said woven strands cross; and

an interrupted layer including a thermoplastic permanent adhesive adhering to said raised points of said first side of said sheet of glass fiber fabric for holding said sheet of glass fiber fabric to a wall substrate, wherein an amount and a viscosity of said thermoplastic permanent adhesive [having a degree of fluidization] are designed for preventing the thermoplastic long-term adhesive from penetrating said glass fiber fabric and contaminating said second side of said glass fiber fabric.

8. (Amended) The woven glass fiber fabric wallpaper sheet of claim 7 wherein said thermoplastic long-term adhesive is water insoluble.

9. (Amended) The woven glass fiber fabric wallpaper sheet of claim 7, wherein said thermoplastic long-term adhesive comprises one of a water-insoluble hot melt and a pressure sensitive hot-melt adhesive.

10. (Amended) The woven glass fiber fabric wallpaper sheet of claim 7, wherein said glass fiber fabric sheet comprises a structure that resists penetration by said thermoplastic long-term adhesive.

12. (Amended) The woven glass fiber fabric wallpaper sheet of claim 7, further comprising a removable one of a release film and a sheet of paper on said layer including a thermoplastic long-term adhesive.

advance timbering, spil[ling] || **z**immerung *f* (Tunnel) / fore-poling boards *pl* || **z**ug *m* / train of gears, gear train

Getriebsschema *n* (Kinematik) / kinematic representation

getriggert, angestoßen (Elektronik) / triggered || **z**e
Zeitablenkung / triggered time base

getrocknet / dried || **a**n der Luft ~ / airdried

getroffen / struck || **z**e Fläche (Strahlung) / target

Getter *n* (Elektronik) / getter || **z** ionenpumpe *f* / getter ion pump

gettern (Elektronik) / getter *v*

Getterpumpe *f* / getter pump, gettering pump

Getterung *f*, Gasaufzehrung *f* (Vakuum) / gettering

Getter-verdampferpumpe *f* (Vakuum) / sublimation pump || **z** verfahren, **Gettern** *n* (Elektronik) / getter system, gettering

getüncht (Bau) / washed

getupft, Tupfen... / spotted

Gevelingsschott *n*, Getreideschott *n* (Schiff) / grain bulkhead

Geviert *n*, Quadrat *n* (Geom) / square || **z**, Türstock *m* (Bergb) / drift set, squaring, frame || **z**, Ganzgeviert *n* (Buch) / em quad, em, mutton || 1/6 **z** (Buch) / 1/6 em || **z**immerung *f* (Bergb) / framing, cribbing, square sets *pl*

Gew. %, Gewichtsprozent *n* / weight per cent

gewachsen (Reifen) / grown || **z**, einer Sache ~ sein / cope [with] || **z**er Boden / grown soil || **z**er Fels / native o. bed rock || **z**er Übergang (Halbl) / grown junction

Gewächshaus *n* / greenery, green- o. glasshouse, stove (GB) || **h**eizbares **z** / hot-house, green o. forcing house || **n**icht heizbares **z** / coldhouse

gewachst / waxed, waxen, waxy

gewählt, ausgewählt / selected || **z**er Code / selected code

gewähren / allow

gewährleisten, garantieren / guarantee, warrant

Gewähr[leistung] *f* / guarantee, warranty

Gewährleistungswerte *m pl* / guaranteed values *pl*

Gewalt-bremsung *f* (Kfz) / panic stop || **z**bruch *m* / forced rupture, overload breakage || **z**bruch *m* (Nukl) / fast burst

gewältigen, Grubenbaue ~ (Bergb) / drain, clear a mine

Gewaltprobe *f*, -versuch *m* / forced proof o. test

gewalzt / rolled || **z** (Zinn) / laminated || **z**es Gewinde / rolled thread || **z**e Graupappe, Hartpappe *f* / millboard, friction board || **z**es Messer (Zuck) / Goller knife || **z**es Rohglas / rough plate || **z**e Schraube / rolled thread screw

Gewände *n* der Tür (Bau) / doorcase || **z** des Fensters / jamb

Gewandtheit *f* / facility, dexterity, skill, art

gewaschen (Bergb) / washed || **z**es Gut (Bergb) / washed produce || **z**es Kaolin / washed kaolin || **z**e Kohle / washed coal, cleaned coal || **z**e Nuskohle / washed [single o. double o. treble] nuts o. trebles, washed pearls *pl* || **z** und gereinigt (Kaffee) / washed and cleaned || **z**e Wolle / scoured wool

Gewässer *n* / body of water, waters *pl* || **z**ehendes, stagnierendes **z** / stagnant o. motionless water || **z**kunde, Hydrographie *f* / hydrography || **z**schutz *m* / water protection

gewässert / watered || **z**, moiriert, Moiré... (Web) / watered, waved, moiré

Gewebe *n* / woven cloth, tissue, weft, woven textile, textile [fabric], wovens, [woven] fabrics *pl* || **z**, Webart *f*, Weben *n* / mode of weave, weave, texture || **z**... / textural || **z** mit 85 % Baumwolle u. 15 % Kunstfaser / a fabric 85 cotton, 15 synthetics || **z** mit 20 Kettfäden u. 18 Schußfäden je Zoll / 20- by 18-thread count || **z** mit einem Grund in Leinwandbindung (Textil) / tabby backs *pl* || durchscheinende (o. zarte) **z** *n pl* / sheer fabrics *pl* || leichtes überlanges (o. -breites) **z** (Textil) / lump || **z** mit **z** bezogener Karton / cloth-lined board ||

mit -versehen / webbed || **z**ähnlich, -äquivalent (Nukl) / tissue-equivalent || **z**äquivalente Substanz / tissue equivalent material || **z**art *f* (Web) / texture, weave || **z**band *n* / fabric tape, textile tape || **z**befeuchtungsmaschine *f* / cloth-humidifying machine || **z**bespannung *f* / fabric covering || **z**bild *n* / set[t] o. density o. compactness of cloth || **z**bruch *m* (Reifen) / fabric break || **z**draht *m* / screen wire, gauze wire || **z**druck *m* / textile printing || **z**druckmaschine *f* / fabric-printing machine || **z**einband *m* (Buch) / cloth binding || **z**einband... (Buch) / bound in cloth, hardbound (US) || **z**einführung *f* / cloth supply || **z**einlage *f* (Reifen) / fabric o. textile ply o. insert || **z**einlage *f*, Gewebelage *f* (Reifen) / casing ply, body ply || **z**entstaubung *f* (Chem. Verfahren) / cloth filtration || **z**falte *f* (Reifen) / bucket || **z**filmdruck *m* / screen printing on fabric || **z**filter *n*, -entstauber *m* / fibrous filter || **z**füllstoff *m* (Plast) / fabric filler || **z**gurt *m* / fabric belt || **z**haltiger Isolierschlauch (Elektr) / fibrous insulating sleeve || **z**kante *f*, Salleiste *f* / selvedge || **z**kultur *f* / tissue culture || **z**kunstleder *n* / artificial leather cloth || **z**legemaschine *f* / fabric folding machine || **z**loser Isolierschlauch / non-fibrous insulating sleeve || **z**packpapier *n* / reinforced union paper, tarred thread paper || **z**packung *f* (Masch) / fabric packing || **z**papier *n*, Gazepapier *n* / reinforced paper || **z**pappe *f* / cloth-centered board || **z**reifen *m* (Kfz) / canvas tire || **z**rücken *m* / fabric back, cloth back || **z**rückseite *f*, Kehrseite *f*, linke Seite / fabric back || **z**schermaschine *f* / cloth shearing machine o. motion || **z**schnitzel *n pl* (Plast) / fabric chips *pl* || **z**schreibband *n* / woven fabric ribbon || **z**spanntrockner *m* / tenter (US) o. stenter (GB) frame || **z**verstärkung *f* / fabric back stay || **z**weichmacher *m*, Weichspülmittel *n* / fabric softener

Gewebs-kultur *f* / tissu culture || **z**system, Pflanzengewebe *n* (Bot) / tissue system

gewebt / woven || **z**e Filztuche *n pl* / woven textile felts *pl* || **z**e Umklöpfung (für Schläuche) / woven jacket || **z**er, [geflochtener, Trikot-]Fußbodenbelag / woven, [braided, knitted] floor covering without pile

Gewehr *n* / gun, rifle || **z**gezogenes **z**, Büchse *f* / rifled gun || **z**beschläge, -teile *m pl* / gun furniture || **z**fabrik *f* / small-arms o. rifle factory || **z**granate *f* / rifle grenade || **z**lauf *m* / gun barrel || **z**gezogener **z**lauf / rifle barrel || **z**mündung *f* / muzzle || **z**riemen *m* / gun sling || **z**schaft, Kolben *m* / gunstock, rifle butt o. stock || **z**schloß *n* / gun lock, breech bolt o. lock, bolt mechanism || **z**teile *m pl* / rifle parts *pl*

geweißtes Garn / reeled yarn

gewellt (Pap, Schlauch) / corrugated, corr. || **z**, wellig / wavy || **z**e Kokille (Hütt) / corrugated mo[u]ld || **z**es Prallblech / corrugated vane

gewandelt-e Handapparateschnur *f* / coiled handset cord || **z**er Leuchtdraht (Elektr) / wreath filament, coiled filament || **z**e Stufe (Bau) / winder, wheeling o. diminishing step || **z**er Wärmeaustauscher / helical coil type heat exchanger || **d**oppelt ~ / doubly coiled

gewendeter Schuh, Wendeschuh *m* / sewround, turned-over shoe

Gewerbe *n* / industry, business, trade || **z**, Handwerk *n* / trade, craft || **z**, Beruf *m* / profession || **z**, Handel *m*, Verkehr *m* / traffic || **z** (Zange) / single joint [with reverse action] || **z**aufsicht *f* / industrial and trade supervision || **z**aufsichtsamt *n* / trade board || **z**bügeleisen, Bügeleisen *n* / pressing iron || **z**hygiene *f* / industrial hygiene o. hygienics *pl* || **z**kühlschrank *m* / commercial refrigerator || **z**kunde, Technologie *f* / technology || **z**nähmaschine *f* / industrial sewing machine || **z**salz *n* / chloride of sodium, sodium chloride || **z**schule *f* / school of industry, trade school || **z**strom *m* / industrial current || **z**treibender *m*, Industrieller *m* / industrialist || **z**treibender *m* als Platzvertreter / local agent

(Glühlampe) / bulb of an electric lamp || **blasen** *n* / glass blowing o. making || **bläser**, -macher *m* / glass blower || **bläserlampe** *f* / glass-blower's lamp || **bläserpfeife**, -macherpfeife *f* / glass blower's pipe, blowing iron, blow pipe || **bohrer** *m* / glass drill || **brechzange** *f* / glass pliers *pl* || **bruch** *m*, -scherben *f* *pl* (Glas) / cullet, broken glass, scraps of waste glass *pl* || **dach** *n* / glass roof || **dach** *n* (mit Glasdachziegeln gedeckt) / glass tile roof || **dachkonstruktion** *f* / glass roof o. glazed roof construction || **dachsprosse** *f* / glass roof trellis || **dachziegel**, -dachstein *m* / glass tile || **deckel** *m* / glass lid || **deckel** *m*, -reif *m* (Großuhr) / bezel || **dicke** *f* / strength of glass || **druck** *m* (Buch) / glass printing, hyalography || **druckstock** *m* / glass printing plate || **durchführung** *f* (Elektr.) / glass seal || **Effektgarn** *n* / glass fiber fancy thread || **eindeckung** *f* / roof glazing, glass roofing || **eindeckung** *f*, -dach *n* / glazed roof || **elektrode** *f* / glass electrode || **email** *n* / vitreous enamel || **Endlosmatte** *f* / continuous glass mat || **Epoxy-Substrat** *n* (Elektronik) / epoxy-glass substrate

Glaser *m* / glazier || **arbeiten** *f* *pl*, Verglasung *f* (Bau) / glazing, lights *pl*, windows *pl* || **blei** *n* / came, glazier's o. window lead || **diamant** *m* / glazier's diamond o. pencil, diamond pencil

Glaserei, Glaswerkstatt *f* / glazier's [work]shop, glazery

Glas-hammer *m* / glazier's [pick] hammer || **kitt** *m* / glazier's o. painter's putty, putty

gläsern / glass... of glass

Glas-faden *m* / glass thread || **falz** *m* (Uhr) / crystal groove, glass groove

Glasfaser *f*, -wolle *f* / glass fiber, glass wool || **n** *f* *pl* / fiber glass, F-glass, Fibreglass (GB) || **nichttextile** *n* / nontextile glass fiber || **textile** *n* / textile glass multifilament || **bewehrter Kunststoff**, GFK / glass fiber reinforced plastic || **erzeugnis** *n* / textile glass multifilament product, sillonne || **filter** *n* / fiber glass filter || **garn** *n* / glass fiber yarn || **gewebe** *n* / glass cloth || **matte** *f* / glass fiber mat || **optik** *f* / glass fiber optics *pl* || **papier** *n* / glass fiber paper || **preßmasse** *f*, Glasfaserkunststoff *m*, GFK / glass fiber reinforced plastic material || **schicht[kunst]stoff** *m*, Glasfaserlaminat *n*, GFK-Laminat *n* / glass fiber laminate

glasfaserverstärkt / glass fiber reinforced || **er Kunststoff** / glass fiber reinforced plastic || **es Nylon** / glass fiber reinforced nylon || **es Polyesterharz**, UP-GF / glass fiber reinforced unsaturated polyester resin || **es Polypropylen**, GF-PP / glass fiber reinforced polypropylene || **es Preßstofflager** (o. Kunstharzlager) / composition bearing

Glas-federanometer *n* / glass-spring manometer || **fenster** *n* / glass window || **filament** *n* / glass filament || **filamentgarn** *n* / glass filament yarn || **filamentgewebe** *n* / glass filament fabric || **filamentzwirn** *m* / glass filament thread || **fläschchen** *n* / vial || **flasche** *f* / glass bottle || **fliese** *f* / glass slab o. tile || **fluß** *m*, -paste, Masse *f* (Glas) / paste, flux || **fluß** *m*, Verglasung *f* / vitrification || **folie** *f*, -film *m* / glass film || **fuß** *m*, -quetschfuß *m* / pinch base, glass stem || **galle** *f* / gall of glass, salts *pl*, saltwater || **garn** *n* / glass fiber yarn || **garnelege** *n*, Scrim *n* / scrim || **gefäß** *n* / glass jar || **gehäuse** *n* (Elektronik) / glass envelope || **gerät** *n* / implement made from glass || **geschirr** *n*, -geräte *n* *pl* / glassware || **gespinst** *n* / spun glass || **gewebe** *n* / glass [fiber] fabric o. cloth || **gewebeband** *n* / glass fabric ribbon || **gewirk** *n*, -gestrick *n* / knitted *pl* goods of glass fiber || **glanz** *m* (Min) / glassy lustre || **gleichrichter** *m* / glass-bulb rectifier || **glocke** *f* (Chem) / bell jar || **glocke** *f*, -schirm *m* (Lampe) / glass bell o. shade, bell glass || **griß** *m* / glass grains *pl* || **grün** / bottle green, dark green || **hafen**, Schmelzhafen *m* / glass

[melting] pot || **hafenton** *m* / pot clay || **hahn** *m* (Chem) / glass tap || **halbleiter** *m* / glass semiconductor || **halbzelle** *f* / glass halfcell || **hart**, spröde / glasshard || **harter Ziegel**, Glaskopf *m* / vitrified stock brick, gray o. red stock || **hartgewebe** *n* / fiber glass [reinforced] laminate, glass reinforced laminate || **hülle** *f* (Fernsehröhre) / glass envelope || **hütte** *f* / glassworks

glasieren, Glasur geben (Keram) / varnish *vt*, glaze *vt*, enamel *vt* || **(Pap, Tuch)** / glaze, shine

Glasier-Muffelofen *m* / vitrification furnace, muffle furnace || **ofen** *m* / glost o. glazing furnace o. kiln

glasiert (Ziegel) / enamelled, glazed || **(Keram)** / glazed || **er Dachziegel**, Dachkachel *f* / glazed tile || **er Drahtwiderstand** / vitreous enamelled wire-wound resistor || **e Tonröhre** / glazed stone pipe, G.S.W. pipe || **es Tonzeug** / glazed stone ware, G.S.W.

glasig, glasartig / glassy, vitreous, hyaline || **(Brau)** / steely, vitreous || **(Geol)** / glassy, vitreous || **geworden** / vitrified || **e Schlacke** / vitreous slag || **mit em Bruch** (Geol) / vitroclastic

Glas-industrie *f* / glass industry || **isolation** *f* / glass insulation || **isolator** *m* / glass insulator || **jalousie** *f* (Kfz) / louvers *pl* || **kasten** *m* / show case o. cage o. box || **keramik** *f* / glass-ceramics *pl* || **keramikmulde** *f*, -keramikkochfeld *n* (Elektroherd) / cool top platform, glass ceramic cooking zone || **keramisch** / glass ceramic || **kiste** *f* / skip for packing glass || **klar**, durchsichtig / transparent, clear || **kolben** *m*, Ballon *m* / spherical glass receiver, balloon || **kolben** *m* (Elektr., Elektronik) / glass bulb || **kolben** *m* (Chem) / balloon, flask || **kolben**, Rezipient *m* (Chem) / recipient, receiver || **kopf** *m*, glasharter Ziegel / gray stock || **kopf** *m* (Nadel) / glass head || **roter kopf** (Min) / native brown iron oxide || **schwarzer kopf**, Psilomelan *m* (Min) / black manganese, psilomelane || **kugel** *f* / glass globe || **kugel** *f*, Glasgefäß *n* in Kugelform / spherical flask || **geformte kugel** (Glash) / convex surface || **kügelchen** *n* *pl* (für Hinweiszeichen) (Straßb) / ballotini *pl* || **kugelstrahlen** *n* / glass bead blasting || **kurzfaser** *f* / milled glass fiber || **laser** *m* / amorphous o. glass laser || **lava** *f* / volcanic glass || **leinwand** *f* (zum Schleifen) / glass cloth || **macher**, -arbeiter *m* / glass maker || **macherei**, -hütte, -industrie *f*, (auch:) Glaswaren *f* *pl* / glass work || **macherpfeife** *f* / blowing iron, blowpipe || **macherstuhl** *m* (eine Vorrichtung) (Glas) / chair (a fixture) || **eingebrennte malerei** / baked glass painting || [eingebrennte] **malerei** (mit Schmelzfarben auf weißes Glas) / glass staining || **malz** *n* (Brau) / steely o. vitreous malt || **masse**, Fritte *f* / glass composition o. metal, vitreous mass, frit || **maßstab** *m* / glass scale || **matte** *f*, -vlies *n* / glass [fibre] mat || **mattenverstärkt** / glass-mat reinforced || **mehl**, -pulver *n* / glass powder || **metall** *n* (Elektronik, Röhre) / glass-metal || **Metall-Verschmelzung** *f* / glass-to-metal seal || **meteorit** *m* / tectite || **mosaik** *n* / mosaic glass || **napf** *m*, -pfanne *f* (Spinn) / glass-foot-step || **Oberflächenmatte** *f* / overlay mat o. veil || **ofen** *m* / glass [melting] furnace o. kiln o. oven, calcar || **papier** *n* (zum Schleifen) / glass-paper || **passivierung** *f* (Halbl) / glassivation, glass-ambient o. passivated seal || **paste** *f*, Masse *f* (Glas) / paste, flux || **perle** *f* / glass bead || **pfanne** *f*, -napf *m* (Spinn) / glass-foot-step || **platte** *f*, -tafel *f*, -scheibe *f* / glass slab o. pane || **große platte** / glass panel || **politur** *f*, -schleifen *n* / glass polish || **Porzellan** *n*, weiches Porzellan / vitreous porcelain, soft [paste] porcelain, frit o. tender porcelain, tender china ware || **posten** *m*, Kübel *m* / gob, gather || **preßform** *f* / glass mo[ul]d || **prisma** *n* / glass prism || **prismen**, Luxferprismen *n* *pl* (Bau) / prism light || **pulver**, -mehl *n* / glass powder || **quetschfuß** *s*. Glasfuß || **rampe** *f* *s*. Glasträne ||